

屬靈爭戰的真像

True Picture of Spiritual Warfare

我們神的救恩,能力,國度和他所立的
基督的權柄,現在都已經來到了!

***Now have come the salvation and the
power and the kingdom of our God,
and the authority of his Messiah***

啟Rev. 12:1-18

◆ 屬靈戰爭的角色

1. 懷了孕的婦人

那時，天上出現了一個奇偉的景象：有一個婦人，身披太陽，腳踏月亮，頭戴十二顆星的冠冕。她懷了孕，在生產的痛苦中疼痛呼叫。

◆ Characters in the Spiritual Warfare

1. The pregnant woman

A great sign appeared in heaven: a woman clothed with the sun, with the moon under her feet and a crown of twelve stars on her head. She was pregnant and cried out in pain as she was about to give birth.

Rev.12:1-2

◆ 屬靈戰爭的角色

2. 大紅龍

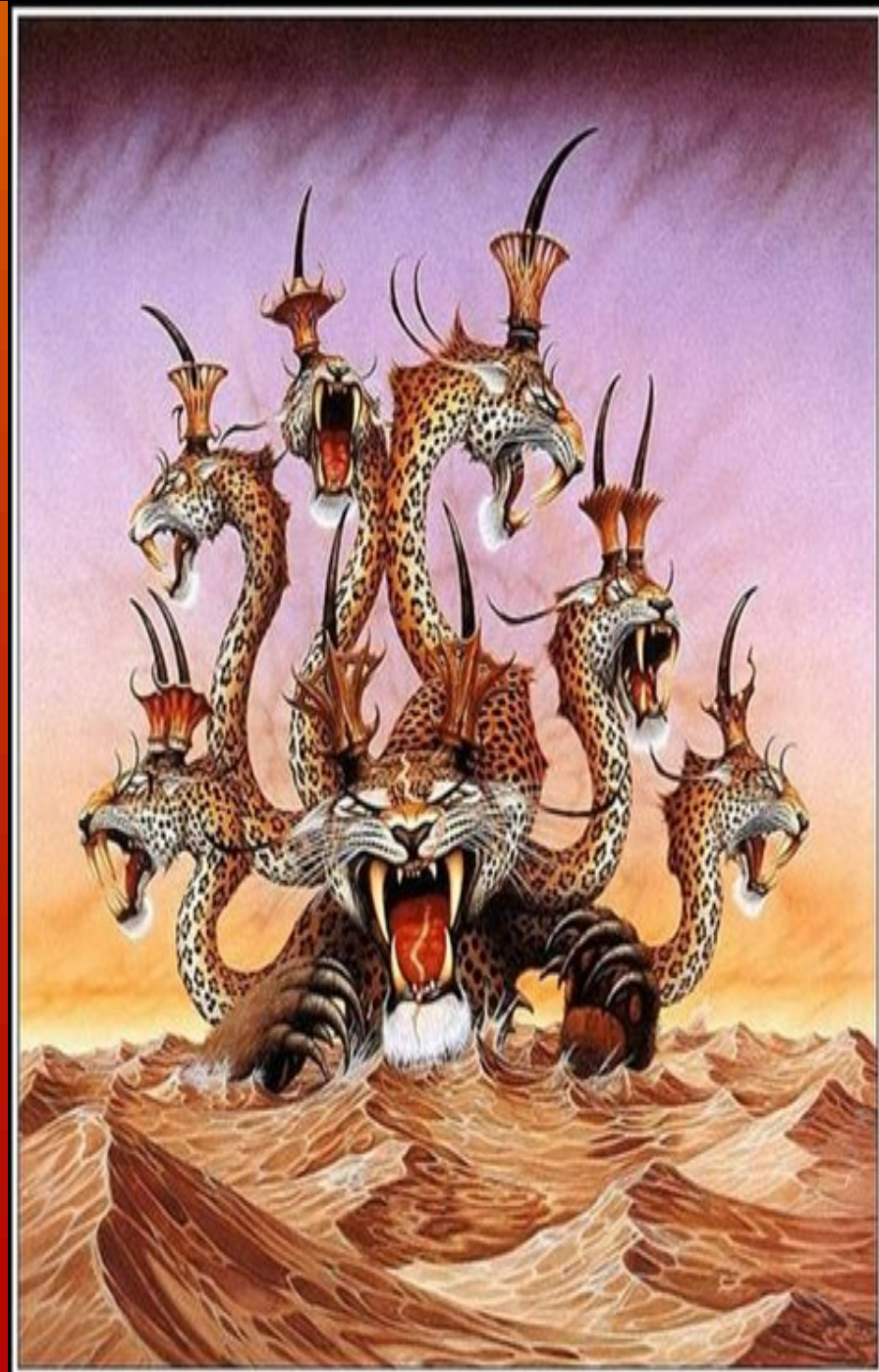
看哪！有一條大紅龍，有七頭十角，七頭上戴著七個皇冠。牠的尾巴拖著天上三分之一的星辰，把它們摔在地上。龍站在那快要生產的婦人面前，等她生產了，就要吞吃她的孩子。

◆ Characters in the Spiritual Warfare

2. The red dragon

- *An enormous red dragon with seven heads and ten horns and seven crowns on its heads. Its tail swept a third of the stars out of the sky and flung them to the earth. The dragon stood in front of the woman who was about to give birth, so that it might devour her child the moment he was born.*





◆ 屬靈戰爭的角色

2. 大紅龍

牠就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑普天下的人的。那晝夜在我們神面前控告我們弟兄的控告者。 啟12:3-4, 9-10

◆ Characters in the Spiritual Warfare

2. The red dragon

—that ancient serpent called the devil, or Satan, who leads the whole world astray, the accuser of our brothers and sisters, who accuses them before our God day and night. Rev.12:3-4, 9-10

◆ 屬靈戰爭的角色

3. 男孩子

她生了一個男孩子，就是將來要用鐵杖治理列國的。她的孩子被提取到神和他寶座那裡去。
啟12:5

◆ Characters in the Spiritual Warfare

3. The male child

*She gave birth to a son, a male child, who
"will rule all the nations with an iron scepter."
And her child was snatched up to God and to
his throne.*
Rev.12:5

◆ 屬靈戰爭的角色

4. 米迦勒

天上發生了戰爭：米迦勒和他的天使與龍作戰。龍和牠的天使也起來應戰。

啟12:7

◆ Characters in the Spiritual Warfare

4. Michael

Then war broke out in heaven. Michael and his angels fought against the dragon, and the dragon and his angels fought back. Rev.12:7

◆ 屬靈戰爭的角色

5. 弟兄姊妹

弟兄勝過牠，是因著羊羔的血，也因著自己所見證的道。 啟12:11

◆ Characters in the Spiritual Warfare

5. Brothers and sisters

They triumphed over him by the blood of the Lamb and by the word of their testimony.

Rev.12:11

◆ 天上戰爭的結果

龍卻抵擋不住，天上再也沒有牠們的地方了。於是那大龍被摔了下來。牠被摔在地上，牠的天使也跟牠一同被摔了下來。

◆ Result of the war in heaven

- *But he(the dragon) was not strong enough, and they lost their place in heaven. The great dragon was hurled down. He was hurled to the earth, and his angels with him.*

◆ 天上戰爭的結果

所以，眾天和住在其中的，你們都歡樂吧！可是地和海有禍了！因為魔鬼知道自己的時日無多，就大大發怒下到你們那裡去了。

◆ **Result of the war in heaven**

Therefore rejoice, you heavens and you who dwell in them! But woe to the earth and the sea, because the devil has gone down to you! He is filled with fury, because he knows that his time is short."

◆ 天上戰爭的結果

龍就向婦人發怒，去和她其餘的子孫作戰，就是和那遵守神命令堅持耶穌見證的人作戰。 啟12:8-9, 12, 17

◆ **Result of the war in heaven**

Then the dragon was enraged at the woman and went off to wage war against the rest of her offspring—those who keep God's commands and hold fast their testimony about Jesus. Rev.12:8-9, 12, 17

◆ 弟兄如何勝過魔鬼撒但

弟兄勝過牠，是因著羊羔的血，也因著自己所見證的道，他們雖然至死，也不愛惜自己的性命。 啟12:11

◆ How the brothers overcome Satan

- *They triumphed over him by the blood of the Lamb and by the word of their testimony; they did not love their lives so much as to shrink from death.* Rev.12:11

◆ 弟兄如何勝過魔鬼撒但

要穿戴神所賜的全副軍裝，使你們能抵擋魔鬼的詭計。因為我們的爭戰，對抗的不是有血有肉的人，而是執政的、掌權的、管轄這黑暗世界的和天上的邪靈。

◆ How the brothers overcome Satan

Put on the full armor of God, so that you can take your stand against the devil's schemes. For our struggle is not against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the powers of this dark world and against the spiritual forces of evil in the heavenly realms.

◆ 弟兄如何勝過魔鬼撒但

你們要謹守、警醒。你們的仇敵魔鬼，好像吼叫的獅子走來走去，尋找可以吞吃的人；你們要用堅強的信心抵擋他。

彼前5:8-9

◆ How the brothers overcome Satan

- *Be alert and of sober mind. Your enemy the devil prowls around like a roaring lion looking for someone to devour. Resist him, standing firm in the faith.*

1Pet.5:8-9